

## Használati útmutató SD101LD típusú füstérzékelő

### 1. Rövid leírás

Az SD101LD típusú vezeték nélküli füstérzékelő egy foto-elektromos érzékelő vezeték nélküli riasztási funkcióval. Amennyiben az érzékelő füst jelenlétét érzékeli, azonnal riaszt és a riasztási jelet vezeték nélkül továbbítani tudja egy hatótávolságon belüli, megfelelően párosított másik eszköznek is. Ez a riasztás tűz és füst képződése esetén élet- és vagyonmentő lehet.

### 2. Tulajdonságok

- Foto-elektromos füstérzékelés;
- Nagy érzékenység;
- Alacsony fogyasztás;
- Szabadon kombinálható

### 3. Műszaki adatok

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. Vonatkozó szabvány:       | EN 14604-2005  |
| 2. Működési feszültség:      | DC9V (füstérzékelő)<br>DC4.5V (vezeték nélküli átjelző 1.5V×3 db)  |
| 3. Működési áramfelvétel:    | DC9V nyugalmi állapot ≤12uA<br>DC9V riasztás ≤20mA<br>DC4.5V nyugalmi áll. ≤230uA<br>DC4.5V átjelzés ≤5.5mA                        |
| 4. Riasztás hangereje:       | ≥85dB/3m   |
| 5. Riasztás-kijelzés:        | piros LED  |
| 6. Online tanítás-kijelzés:  | piros / zöld LED   |
| 7. Frekvencia:               | 433.92MHz  |
| 8. Átviteli távolság:        | szabad rálátás esetén ≤60m   |
| 9. Működési hőmérséklet:     | -10°C~+40°C  |
| 10. Relatív páratartalom:    | ≤95%RH (kondenzáció nélkül)  |
| 11. Alacsony elemfeszültség: | DC9V (füstérzékelő) <7.35V<br>Rövid hangjelzés 43 másodpercenként<br>DC4.5V (átjelző) <3.3V<br>Rövid hangjelzés 60 másodpercenként |

### 4. Méretek – lásd 1. ábra

### 5. Használat

#### 5.1. A készülék felépítése – lásd 2. ábra

#### 5.2. Elemcsere/behelyezés – lásd 3. ábra

- a, Vegye ki a terméket a csomagolásból, illetve forgassa el a készülék házát az óramutató járásával ellentétes irányba! Vegye ki a használt elemeket a készülékből, illetve az újakat a csomagolásukból
- b, Helyezze be a 9 V-os (6LR6) elemet és a 1,5 V-os (LR6 – AA) elemeket a fészükbe polaritás helyesen a készüléken és az elemen lévő jelzéseknek megfelelően. Behelyezéskor a fészkekből található piros biztosító füleket bele kell forgatni a fészkekbe és az elemekkel ebben a pozícióban rögzíteni kell! Ellenkező esetben a készülékházat nem fogja tudni visszahelyezni az aljzatra!
- c, A behelyezett/cserélt elemekkel ellátott készülék házán lévő rögzítő hornyot rá kell helyezni az aljzaton lévő horgokra, és egy óramutató

járáásával egyező mozdulattal a készülék rögzíthető. A rögzítés után a megfelelő működést mindig ellenőrizze!

### 5.3 Teszt / Átjelzés / Memóriatörlés

A termék normál működési állapotát a működés jelző piros LED 43 másodpercenkénti felvillanása jelzi.

#### TESZT

Nyomja meg a TEST gombot, a riasztást éles hang jelzi, miközben a riasztás jelző piros LED és az átjelző/tanító piros/zöld LED villog. Eközben a készülék vezeték nélküli átjelzést ad a hatósugarában lévő vevőegységeknek. Ez a készülék megfelelő működését jelzi. Lehetőség van külső füstforrással is a tesztet elvégezni.

#### BEÁLLÍTÁS / ÁTJELZÉS

##### Az adó beállítása

Az átjelzés funkcióhoz minimum 2 db készüléket kell párosítani (adó – vevő). Fogja meg az egyik készüléket, nyomja meg egyszer a tanító (LEARN) gombot, a piros/zöld tanító LED állapotot vált. Állítsa az adókészülék tanító visszajelző LED-jét zöld állásba.

##### A vevő beállítása

Állítsa a másik készülék tanító visszajelző LED-jét piros állásba.

##### Átjelzés

1. Az adó és vevő megfelelő beállítása után nyomja meg a TESZT gombot és tartsa nyomva, amíg a riasztás jelző LED és a tanító LED folyamatosan el nem kezd villogni. Ekkor a riasztási jelet vezeték nélküli módon is kiküldi a készülék.
2. Ha a vevőkészülék veszi ezt a jelet a tanító LED elkezd folyamatosan villogni, riasztási jelzést ad és a riasztást jelző LED elalszik.
3. Az átjelzés beállítása után bármelyik készüléken történő riasztás átjelződik a másik készülékre.

**A memória törlése:** Nyomja meg a tanító gombot, hogy a jelző LED-je zöldre váltsón. Nyomja meg a TESZT gombot egy normál riasztás kiváltásához, ekkor a riasztás jelző és a tanító LED folyamatosan villog. Ez jelzi a tárolt memória törlését.

#### 6. A készülék felszerelése – lásd 4. ábra

1. Válasszon egy megfelelő falfelületet abban a helyiségben, ahol tűz vagy füst megjelenésére lehet számítani.
2. Csavarja le a készülék alját az óramutató járásával ellentétes irányba. Helyezze az alját a kívánt falfelületre és jelölje be a rögzítő csavaroknak a helyét.
3. Fúrja ki a lyukakat, helyezzen a lyukakba megfelelő méretű tipliket és rögzítse a készülék alját.
4. Az elemek behelyezése után illessze a készüléktesten lévő rögzítő hornyokat az aljzaton lévő hornyokra, majd rögzítse azt az óramutató járásával megegyező irányba való fordítással.
5. A felszerelés után ajánlatos még egy végső működési próbát tartani.

#### 7. Karbantartás

1. Biztonsága érdekében hetente ellenőrizze az érzékelő működését!
2. Tisztítsa meg havonta az érzékelőt nedves ruhával. Ne használjon vizet, tisztítószereket, maró anyagokat a tisztításhoz! A tisztítás után mindig ellenőrizze az érzékelő megfelelő működését!
3. Amennyiben a készülék működésében hibát észlel, először ellenőrizze az elemek állapotát. Ha nem az elemekkel van probléma, ne próbálja

meg a készüléket szétszerelni! A javítást mindig szakember végezze!

### 8. Hibajelenségek és a hibák megoldása

Hibajelenség	A hiba lehetséges oka	Megoldási mód
A TEST gomb nem reagál	A 9 V-os elem nincs megfelelően behelyezve	Ellenőrizze az elem polaritását
A LEARN gomb nem reagál	A 1,5 V-os elem nincs megfelelően behelyezve	Ellenőrizze az elem polaritását
Rövid hangjelzés 43 másodpercenként.	A 9 V-os elem feszültsége alacsony	Cserélje ki a 9 V-os elemet
Rövid hangjelzés 60 másodpercenként.	A 3 db 1,5 V-os elem feszültsége alacsony	Cserélje ki a 3 db 1,5 V-os elemet

### 9. FIGYELEM!

1. Ne helyezze a készüléket magas hőmérsékletű, páratartalmú, vagy poros helyiségekbe!
2. A szerelés és üzemeltetés során biztosítani kell a készülék láthatóságát és hallhatóságát. Sohase takarja le a készüléket és ügyeljen arra, hogy semmilyen tárgy (pl. függöny, ruha stb.) ne fedhesse le az érzékelőt!
3. Több érzékelő felszerelésekor ügyeljen a hatótávolságon belüli szerelésre, különben az érzékelők nem fognak tudni kommunikálni! A kommunikációs csatornába ne helyezzen utólag tárgyakat!

### 10. Hulladékkezelés

1. A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült, kérjük ügyeljen a hulladék szelektív elhelyezésére!
2. Az akkumulátor és a készülék **nem újrahasznosítható veszélyes hulladék**, ezeket sohase dobja a háztartási hulladék közé! Ezeket a hulladékokat a kereskedőnél és a műszaki áruházakban is le lehet adni!

#### Megjegyzés:

A vezeték nélküli kommunikáció az érzékelő egy extra funkciója. Bizonyos ritka esetekben (pl. interferencia) az átjelzés nem valósul meg. Ez a kommunikációs hiba nem befolyásolja az érzékelő helyi riasztási képességét.

SRD vevő besorolási osztálya: 3-as (Nem kritikus)

Adó jel kitöltési tényező: <10%;

#### USER MANUAL

#### SD101LD Fire Detecting Wireless Online Alarm

##### 1. Brief introduction

The SD101LD fire detecting wireless online alarm is a kind of smoke alarm with photoelectric smoke detection and wireless online alarm function. When one of the alarms detects smoke signal, it could send out wireless alarm signal, trigger other alarms alarm(see effective transmission distance), remind you that there are dangerous cases (fires) happening in time..

##### 2. Characteristic

- Photoelectric smoke detection,
- High sensitivity,
- Low power consumption,
- No. Of online set free.



### 3. Technical parameters

- Executive standard: BS EN 14604-2005
- Working voltage: DC9V (for smoke detector)  
DC4.5V (for wireless: 1.5 V×3pcs)
- Working current: : DC9V quiescent current ≤12uA  
DC9V alarm current ≤20mA  
DC4.5V quiescent current ≤230uA  
DC4.5V working current ≤5.5mA
- Alarm decibel: ≥85dB/3m
- Alarm indicator: red LED
- Online/learn indicator: red/green LED
- Frequency: 433.92MHz
- Transmission distance: spacious straight-line distance ≤60m
- Working temperature: -10°C ~ +40°C
- Ambient humidity: ≤95%RH (no condensation)
- Low battery test: DC9V (for smoke detector) <7.35V  
A brief alarm sound in about every 43 seconds  
DC4.5V (for wireless online) <3.3V  
A brief alarm sound in about every 60 seconds

### 4. Appearance and dimensios - see figure 1

#### 5. USE

##### 5.1 Function diagram of cover base mounting plate- see figure 2

##### 5.2. Battery mount – see figure 3

- Take out the product from packing box, rotate mounting plate anticlockwise, take out the 9 V and 1.5 V battery, remove the protective film on the battery respectively;
- Put 9 V battery into the battery compartment and pay attention to The battery polarity symbol in compartment;
- Please turn bayonet lock rocker to in wall before put 1.5V battery into compartment and pay attention to The battery polarity symbol in compartment;
- Aim raised two hooks on mounting plate to two card slot on base .rotate mounting plate clockwise till hooks enter into card slot totally.

##### 5.3 Test/Online/Delete memory

Products entered the normal working state after power on and alarm indicator (red LED) flashes about every 43 s.

##### Test

Press the test button , alarm send out clear loud alarm signal tone, alarm indicator(red LED) is quickly flashing, online/learn indicator (red/green LED) is flashing and send out wireless alarm signal (online products in effective distance) at the same time. It shows that the alarm is in normal working state. We can also adopt artificial blowing smoke rest.

##### Set/Online

Host setting: Take any one of product (online need two or more products) , press learn button once, indicator light (red/green LED) changed once, set host to Green indicator state ;

Slave setting: Set other products to Red light state.

Online

1, When the setting is correct, Press the test button on host and hold it

till the alarm indicator (red LED) and online/ learn indicator (red/green LED) flashing continuously, alarm send out wireless alarm signal to around at the same time;

2, After the slave receive the online signal from host, learn indicator will flash continuously .the alarms begin to alarm at the same time and alarm lamp (red LED) is out.

3, After online setting, take out one of alarms to press its test button, the rest products will send out alarm and flash continuously.

##### Delete memory

Take one product do not need online. Press it's learn button to set green state. Press test button to normal alarm state, then alarm indicator (red LED) and online/ learn indicator (red/green LED) flashing continuously, it is means the products had delete current online memory.

##### 6. Installation sketch map- see figure4

- Choose a suitable installation position and effective communication distance;
- According to the holes of the installation board, drill a hole in the needed place of ceiling and stuff the plastic nail seat into the hole;
- Use the screw to fix the installation panel onto plastic nail seat;
- Embed the two detector base hook into the detector slot. Turn the smoke detector clockwise in order to fasten it to the installation panel tightly.
- After installation, carry out the actual communication test to prevent the communication fault.

##### 7. Maintenance

- It is better to test the smoke alarm weekly.
- Clean the alarm every three months. When cleaning, take out the battery. After finishing cleaning, press the test key to check the online condition.
- If you find the products are not in normal working state, check the battery first. If the problem cannot be removed, please do not dismantle by yourself. You shall seek the service of the professional.

##### 8. Failure analysis and elimination

Failure phenomenon	Analysis of causes	Elimination method
no response of the TEST key	9 V batteries are not installed correctly	Pay attention to the polarity and correctly install 9 V batteries.
no response of the LEARN key	1.5V batteries are not installed correctly	Pay attention to the polarity and correctly install 1.5 V batteries.
Make transient alarm sounds about every 43 seconds.	9 V batteries voltage is low	Change 9 V battery
Make transient alarm sounds about every 60 seconds.	1.5V batteries voltage is low	Change 1.5V batteries

##### 9. Points for Attention

- Do not install the product in the following environment such as hyper thermal, humid, dusty, kitchen, bathroom and so on;
- When installing, pay attention that there shall not be objects which will shelter from flash and block making sounds in front of the alarm.
- Install several online products to prevent them exceeding effective communication distance or objects which will block communication.

##### 10. Points for Abandoned Products

- The packages are made up of renewable matters and please use them as circularly as possible;
- The batteries and waste electrical appliances that have been used

##### Note:

Wireless connection feature is enhancement function to the smoke alarm. The wireless connection may be interfered when there are continuous wireless signal of same frequency band in the surrounding (the chance for such condition is extremely low).However, such interference will not affect the functionality of smoke alarm.

SRD receiver classification: Class 3 (Non-critical)  
Transmitter duty cycle: <10%

### Istruzioni per allarme wireless online per la rilevazione degli incendi SD101LD

#### 1. Breve introduzione

L'allarme wireless online per la rilevazione degli incendi SD101LD è una sorta di rilevatore di fumo per il fumo fotoelettrico e con la funzione di allarme wireless online; quando uno degli allarmi rileva il fumo si può inviare il segnale wireless online, attivare altri allarmi (vedi distanza di trasmissione effettiva) , si ricorda che ci sono casi pericolosi (incendi) che accadono nel tempo.

#### 2. Caratteristiche

- rilevamento fumo fotoelettrico;
- Alta sensibilità;
- basso consumo energetico;
- settaggio libero della linea



#### 3. Parametri tecnici

- Standard esecutivo: BS EN 14604-2005
- Tensione di funzionamento: DC9V (per rivelatore di fumo)  
DC4.5V (per wireless: 1.5V×3pz)
- Corrente di funzionamento: DC9V corrente inattiva ≤12uA  
DC9V corrente di allarme ≤20mA  
DC4.5V corrente inattiva ≤230uA  
DC4.5V corr. di funzion ≤5.5mA
- Decibel allarme: ≥85dB / 3m
- Indicatore di allarme: LED rosso
- Indicatore online/learn: LED rosso / verde
- Frequenza: 433.92MHz
- Distanza di trasmissione: ampiezza di distanza ≤60m costante
- Temperatura di funzionamento: -10 °C ~ + 40 °C
- Umidità ambientale: ≤95% RH (senza condensa)
- Test batteria scarica : DC9V (per rivelatore di fumo) <7.35V  
Un breve suono di allarme ogni circa 43 secondi  
DC4.5V (wireless online) <3.3V  
Un breve suono di allarme ogni circa 60 secondi

#### 4. Aspetto e dimensione (figura 1)

## 5. Uso

### 5.1. Schema funzionale della piastra base del coperchio (figura 2)

### 5.2. Inserimento batteria (Figura 3)

- Estrarre il prodotto dalla scatola di imballaggio, ruotare la piastra di montaggio in senso antiorario, estrarre la batteria da 9 V e 1,5 V, togliere la pellicola protettiva sulla batteria.
- Posizionare la batteria da 9 v nel vano batterie prestando attenzione al simbolo della polarità;
- Girare il blocco a baionetta verso l'interno prima di inserire la batteria da 1.5V nel vano e prestare attenzione al simbolo della polarità;
- Agganciare i due ganci sulla piastra di montaggio alle due fessure sulla base. Rotare la piastra in senso orario fino a che i ganci entrano totalmente nelle fessure della scheda.

### 5.3 Test / Online / Cancella memoria

I prodotti entrati nel normale stato di funzionamento dopo l'accensione e l'indicatore di allarme (LED rosso) lampeggiano circa ogni 43 s.

#### Test ...

Premere il pulsante di prova, l'allarme manda un alto e chiaro segnale acustico, l'indicatore di allarme (LED rosso) lampeggia rapidamente, l'indicatore Online/learn (LED rosso / verde) lampeggia e invia il segnale di allarme wireless (prodotti online con efficace distanza) contemporaneamente. Essa mostra che l'allarme è in condizione normale di funzionamento. Possiamo anche adottare il resto del fumo artificiale.

#### Set / Online ...

Impostazione Host ... Prendete uno qualsiasi dei prodotti (l'online necessita di due o più prodotti), premere il tasto learn una volta, la spia (LED rosso / verde) cambia una volta, impostare il ricevitore dell'indicatore allo stato Verde; Impostazione Slave ... Impostare altri prodotti allo stato di luce rossa.

#### Online ...

1, Quando l'impostazione è corretta, premere il pulsante di test sul ricevitore e tenerlo fino a quando la spia di allarme (LED rosso) e l'indicatore online/learn (LED rosso/verde) lampeggiano continuamente, il sensore spedisce il segnale di allarme online al circondario; 2, dopo che lo Slave riceve il segnale di linea dal ricevitore, l'indicatore Learn lampeggia continuamente. Gli allarmi allo stesso tempo iniziano a segnalare e la lampada di allarme (LED rosso) si spegne. 3, dopo l'impostazione online, prendere uno degli allarmi per premere il suo pulsante test, il resto dei prodotti darà l'allarme e lampeggerà.

#### Cancellare la memoria ...

Prendete un prodotto che non ha bisogno dell'online. Premere il pulsante Learn per impostare lo stato verde. Premere il pulsante test per il normale stato di allarme, quindi l'indicatore di allarme (LED rosso) e l'indicatore online/learn (LED rosso/verde) lampeggiano di continuo, significa che i prodotti hanno eliminato corrente di memoria on-line.

### 6. Disegno per l'installazione (Figura4)

- Scegliere una posizione di montaggio adeguata ed un'efficace distanza di comunicazione;
- secondo i fori della scheda di installazione, praticare un foro nel posto desiderato del soffitto e posizionare il chiodo di plastica nel foro;
- utilizzare la vite per fissare il pannello di installazione al chiodo di plastica;
- incorporare i due ganci della base del rilevatore nella fessura del

rilevatore. Girare il rilevatore di fumo in senso orario per fissarlo al pannello di installazione ermeticamente.

5, Dopo l'installazione, effettuare il test di comunicazione reale per evitare errori di comunicazione.

### 7. Manutenzione

- E' consigliabile testare settimanalmente l'allarme fumo.
- Pulire l'allarme ogni tre mesi. Durante la pulizia, togliere la batteria. A pulizia terminata, premere il tasto test per verificarne le condizioni online.
- Qualora ci si accorgesse che i prodotti non sono in normale stato di funzionamento, controllare per prima cosa la batteria. Se il problema non può essere risolto, non smontare da soli. Si chiede il servizio di un professionista.

### 8. Analisi dei guasti ed eliminazione

Guasto	Analisi delle cause	Metodo di eliminazione
nessuna risposta dal tasto TEST	Le batterie da 9 V non sono installate correttamente	Prestare attenzione alla polarità e installare correttamente le batterie da 9 V.
nessuna risposta dal tasto LEARN	Le batterie da 1.5V non sono installate correttamente	Prestare attenzione alla polarità e installare correttamente le batterie da 1,5 V.
L'allarme suona circa ogni 43 secondi.	La tensione delle batterie da 9 V è bassa	Cambiare batteria da 9 V
L'allarme suona circa ogni 60 secondi.	La tensione delle batterie da 4,5 V è bassa	Cambiare batteria da 1,5 V

### 9. Elementi a cui far attenzione

- Non installare il prodotto negli ambienti ipertermici, umidi, polverosi, cucine, bagni e così via;
- Durante l'installazione, prestare attenzione che non ci siano oggetti di fronte all'allarme che faranno da schermo al lampeggiare e da blocco al suono.
- Installare più prodotti online per evitare loro di superare l'efficace distanza di comunicazione o gli oggetti che bloccano la comunicazione.

### 10. Elementi per Prodotti abbandonati

- I pacchetti sono costituiti da materie rinnovabili e si prega di usarli il più possibile;
- le batterie e i rifiuti di apparecchi elettrici che sono già stati utilizzati non possono essere abbandonati con i normali rifiuti domestici.

#### Note:

La funzione di connessione wireless è una funzione di potenziamento per il rilevatore di fumo. La connessione wireless può essere disturbata quando intorno ci sono segnali wireless continui nella stessa banda di frequenza (la possibilità di tale condizione è estremamente bassa). Tuttavia, tali interferenze non influenzeranno la funzionalità dell'allarme antincendio.

Classificazione del ricevitore SRD: Classe 3 (non critico)

Rapporto pieno-vuoto del trasmettitore: <10%;

## Instrukcja użytkowania

### Czujnik dymu SD101LD

#### 1. Krótki opis

SD101LD to urządzenie wyposażone w czujnik fotoelektryczny oraz funkcję bezprzewodowego alarmu. Jeżeli czujnik zarejestruje obecność dymu, natychmiast uruchamia alarm i wysyła bezprzewodowy sygnał alarmowy do poprawnie skonfigurowanego urządzenia odbiorczego znajdującego się w zasięgu nadajnika. Alarm ten, w przypadku zaistnienia pożaru może uratować życie i dobra materialne.

#### 2. Cechy

- fotoelektryczna rejestracja obecności dymu
- Wysoka czułość;
- Niskie zużycie energii;
- Swobodna kombinacja



#### 3. Dane techniczne

- Norma: EN 14604-2005
- Napięcie robocze: DC9V (czujnik dymu) DC4.5V(nadajnik bezprzewodowy 1.5V×3 szt) DC9V stan spoczynku ≤12uA DC9V alarm ≤ 20mA DC4.5V st. spoczynku ≤230uA DC4.5V transmisja ≤5.5mA
- Pobór mocy: ≥85dB/3m
- Głośność alarmu: czerwony LED
- Sygnalizacja alarmu: czerwony / zielony LED
- Sygnalizacja trybu nauki: 433.92MHz
- Częstotliwość: przy bezpośredniej widoczności ≤60m
- Zasięg radiowy: -10°C~+40°C
- Temperatura pracy: ≤95% RH (bez kondensacji)
- Wilgotność względna: DC9V (czujnik) <7.35V Krótki sygnał dżw. co 43 sekund DC4.5V (transmitter) <3.3V Krótki sygnał dżw. co 60 sekund

#### 4. Wymiary - zdjęcie 1

#### 5. Użytkowanie

##### 5.1. Budowa urządzenia - zdjęcie 2

##### 5.2. Wymiana / umieszczenie baterii - zdjęcie 3

- Wymij urządzenie z opakowania, lub przekręć urządzenie w kierunku przeciwnym do ruchu zegara! Wymij baterie z urządzenia oraz nowe baterie z opakowania.
- Włóż baterię 9 V (6LR6) i baterię 1,5 V (LR6-AA) do gniazd zgodnie z oznaczeniem biegunowości. Przy włożeniu należy przekręcić czerwone zabezpieczenia i umieścić wraz z bateriami! W innym wypadku nie da się zamknąć klapy urządzenia!
- Po umieszczeniu baterii należy nakręcić i zatrasnąć pokrywę przy pomocy zaczepów. Zawsze sprawdź czy po wymianie baterii urządzenie działa poprawnie!

### 5.3 Test / Transmisja / Kasowanie pamięci

Tryb pracy zwykłej jest sygnalizowany zaświeceniem się czerwonego LED co 43 sekundy.

#### TEST

Przyciśnij przycisk TEST, alarm jest sygnalizowany ostrym dźwiękiem, podczas alarmu pali się czerwony LED alarmu, a sygnalizator przekazu/nauki miga na zielono/czerwono. W międzyczasie przekazuje sygnał alarmowy do urządzeń znajdujących się w zasięgu.

Niniejsze urządzenie działa poprawnie. Można przeprowadzić test przy pomocy źródła dymu.

#### USTAWIENIE / PRZEKAZ

Ustawienie nadajnika

Do funkcji przekazu należy powiązać 2 urządzenia (nadajnik – odbiornik). Na jednym urządzeniu naciśnij raz przycisk trybu nauki (LEARN), czerwono/zielony sygnalizator LED po naciśnięciu zmienia stan. Ustaw nadajnik żeby sygnalizator świecił na zielono.

#### Ustawienie odbiornika

Ustaw drugie urządzenie za pomocą przycisku (LEARN) do trybu czerwonego.

#### Przekaz

1, Po odpowiednim ustawieniu odbiornika i nadajnika naciśnij przycisk TEST i trzymaj naciśnięty do momentu aż lampka alarmowa LED i lampka trybu nauki nie będą migać, nastąpi sygnał alarmowy i alarmowy LED zgaśnie.

3, Po ustawieniu przekazu każdy alarm na urządzeniu będzie przekazywany na drugie urządzenie.

#### Kasowanie pamięci:

Przyciśnij przycisk trybu nauki do momentu, gdy sygnalizator trybu nauki zmieni się na zielony. Przyciśnij przycisk TEST aby wywołać normalny alarm, w tym momencie sygnalizator alarmu i nauki migają. To oznacza skasowanie pamięci.

### 6. Montaż urządzenia - zdjęcie 4

1, Wybierz odpowiednie miejsce na ścianie pomieszczenia, gdzie może wystąpić ogień lub dym.

2, Odkręć spód urządzenia w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. Umieść spód na żądanym miejscu montażu i oznacz miejsca umieszczenia śrub.

3, Wywierć otwory, umieść odpowiednie kołki i zamontuj spód urządzenia.

4, Po umieszczeniu baterii zatrzaśnij drugą część urządzenia zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.

5. Po montażu celowe jest jeszcze raz przeprowadzić próbę działania.

### 7. Konserwacja

1, W celu utrzymania bezpieczeństwa pomieszczenia, sprawdzaj czujniki raz w tygodniu!

2, Raz w miesiącu wyczyść urządzenie przy pomocy wilgotnego materiału. Nie używaj wody, środków czystości i żrących do czyszczenia. Po czyszczeniu sprawdź zawsze poprawność działania!

3, Jeżeli zaobserwujesz błąd w działaniu sprawdź najpierw stan baterii. Jeżeli problem nie jest powodowany bateriami nie próbuj naprawiać samodzielnie! Naprawę może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany serwis!

### 8. Typowe błędy i ich naprawa

Objaw	Możliwa przyczyna	Naprawa
Przycisk TEST nie reaguje	Bateria 9V nie jest odpowiednio umieszczona	Sprawdź biegunowość baterii
Przycisk LEARN nie reaguje	Bateria 1,5V nie jest odpowiednio umieszczona	Sprawdź biegunowość baterii
Krótki sygnał dźwiękowy co 43 sekundy	Niskie napięcie baterii 9V	Wymień baterię 9V
Krótki sygnał dźwiękowy co 60 sekund	Niskie napięcie baterii 1,5V	Wymień baterie 1,5V

### 9. UWAGA!

- 1, Nie umieszczaj urządzenia w pomieszczeniach o wysokiej temperaturze, zakurzonych lub o wysokiej wilgotności!
- 2, Podczas montażu należy zabezpieczyć widoczność i słyszalność czujnika. Nigdy nie przykrywaj urządzenia i zwracaj uwagę żeby nic go nie zakrywało (ubrania, zasłona itp.)
- 3, W przypadku montażu większej ilości czujników zwróć uwagę na zasięg, w innym wypadku czujniki nie będą mogły komunikować się. Do kanału komunikacji nie umieszczaj później mebli.

### 10. Odpady

- 1, Opakowanie produktu zostało wykonane z materiałów podatnych do ponownego użycia, prosimy o umieszczenie w śmietniku z segregacją!
- 2, Urządzenie oraz baterie to odpady niebezpieczne podlegające utylizacji, nigdy nie należy wyrzucać ich do odpadów domowych! Należy umieścić je w specjalnych punktach zbioru elektrośmieci oraz baterii!

#### UWAGI:

Transmisja bezprzewodowa to dodatkowa funkcja czujnika. W rzadkich przypadkach ( np. interferencja) przekaz nie dochodzi do skutku. Błąd komunikacji nie wpływa na lokalną zdolność alarmową czujnika.

Klasa klasyfikacji odbiornika SRD: 3 klasa (nie krytyczna)

Możliwość obciążenia nadajnika: <10%;

#### Navodilo za uporabo Detektor dima tipa SD101LD

##### 1. Kratek opis

Brezžični detektor dima tipa SD101LD je fotoelektrični detektor z brezžično alarmno funkcijo. Če detektor zazna prisotnost dima, takoj sproži alarm in hkrati brezžično odda signal drugi napravi, s katero je ustrezno povezan in ki je v njegovem dometu. Ta alarm v primeru izbruha ognja ali nastanka dima rešuje življenja in premoženje.

##### 2. Karakteristike

- Fotoelektrično zaznavanje dima;
- Visoka občutljivost;
- Nizka poraba;
- Prosto se kombinira.



### 3. Tehnični podatki

- 1, Veljavni standard: EN 14604-2005
- 2, Obratovalna napetost: DC9V (detektor dima)  
DC4.5V (brezžični oddajnik 1.5V×3 kom)
- 3, Obratovalni tok: DC9V stanje mirovanja ≤12uA  
DC9V alarm ≤ 20mA  
DC4.5V st. mirovanja ≤230uA  
DC4.5V prikazovanje ≤5.5mA
- 4, Glasnost alarma: ≥85dB/3m
- 5, Alarm – prikaz na zaslonu: rdeči LED
- 6, Spletna navodila – prikaz na zaslonu: rdeči / zeleni LED
- 7, Frekvenca: 433.92MHz
- 8, Prenosna razdalja: v primeru nemotenega vpogleda ≤60m
- 9, Delovna temperatura: -10°C~+40°C
- 10, Relativna vlažnost: ≤95% RH (brez kondenzacije)
- 11, Nizka napetost baterije: DC9V (detektor dima) <7.35V  
Kratki zvočni signal vsakih 43 sekund  
DC4.5V (prikazovanje) <3.3V  
Kratki zvočni signal vsakih 60 sekund

#### 4. Mere – slika 1

#### 5. Uporaba

##### 5.1. Sestavni deli naprave - slika 2

##### 5.2. Menjava baterije/vstavljanje - slika 3

a, Odstranite embalažo izdelka oziroma zavrtite ohišje naprave v nasprotni smeri urinega kazalca. Stare baterije odstranite iz naprave oziroma vzemite nove baterije iz embalaže.

b, Namestite 9 V baterijo (6LR6) in preostale 1,5 V baterije (LR6 – AA) v baterijski predal, pri tem pazite na pravilno polariteto, v pomoč so vam ustrezne označbe na napravi in baterijah. Pri vstavljanju baterij je potrebno rdeče varnostne zavihke obrniti v smeri prostora za baterije in baterije v tem položaju pritrditi. V nasprotnem primeru ohišja naprave ne boste uspeli namestiti nazaj na njeno dno.

c, Pritrdilne utore na ohišju naprave z zamenjanji oz. vstavljenimi novimi baterijami namestite na kavljce na spodnjem delu naprave, nato pa z gibom v smeri urinega kazalca vse skupaj zategnite. Po pritrdjevanju vedno preverite pravilno delovanje naprave.

##### 5.3 Test / Prikazovanje / Brisanje spomina

Stanje nemotenega delovanja naprave signalizira indikator delovanja tako, da rdeča LED zasveti vsakih 43 sekund.

#### TEST

Pritisnite tipko TEST. Medtem ko oster zvok signalizira alarm, utripata rdeči LED za alarm in rdeči/zeleni LED za prikazovanje in izobraževanje. V tem času naprava omogoči brezžični prenos podatkov s prikazom na sprejemnikih v svojem območju. To potrjuje, da naprava brezhibno deluje. Obstaja tudi možnost opravljanja testa z zunanji virom dima.

#### NASTAVITEV / PRIKAZOVANJE

##### Nastavitev oddajnika

Da bo funkcija prikazovanja delovala, je potrebno povezati vsaj dve napravi (sprejemnik – oddajnik). Pritrdite eno napravo, enkrat pritisnite tipko za učenje (LEARN), rdeči/zeleni LED za učenje bo spremenil

položaj. Na napravi za oddajanje ponastavite LED za učenje v zeleni položaj.

#### Nastavitev sprejemnika

Na drugi napravi ponastavite LED za učenje v rdeči položaj.

#### Prikazovanje

1, Po pravilni namestitvi oddajnika in sprejemnika pritisnite tipko TEST in jo držite, dokler LED za alarm in LED za učenje ne začneta neprestano utripati. Po tem bo naprava signal za alarm poslala tudi brezžično.

2, Če naprava za sprejemanje sprejema ta znak, bo LED za učenje začel utripati in oddajati signal za alarm, hkrati se bo LED za alarm ugasnil.

3, Po nastavitvi prikazovanja se bo alarm iz katerekoli naprave prenesel na drugo napravo.

**Brisanje spomina:** pritisnite tipko za učenje, da indikator LED-a preklopi na zeleno. Za sprožitev alarma pritisnite tipko TEST, pri tem indikator za alarm in LED za učenje neprekinjeno utripata. To je znak, da se je shranjeni spomin izbrisal.

#### 6. Namestitvev naprave - slika 4

1, V prostoru, kjer obstaja možnost ognja oz. prisotnost dima, določite ustrezno mesto na površini stene.

2, Spodnjo ploščo naprave zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in jo snemite. Spodnjo ploščo – dno postavite na izbrano mesto na steni in označite položaj pritrilnih vijakov.

3, Izvrtajte luknje, vanje namestite ustrezno velike zidne vložke in pritržite spodnjo ploščo naprave.

4, Potem ko ste vstavili baterije, utore naprave namestite na utore pritrjenega spodnjega dela, nato napravo fiksirajte z vrtenjem v smeri urinega kazalca.

5, Po montaži je priporočljivo opraviti še en končni test delovanja.

#### 7. Vzdrževanje

1, Iz varnostnih razlogov tedensko preverjajte delovanje naprave.

2, Napravo mesečno pobrišite z vlažno krpo. Pri čiščenju ne uporabljajte vode, čistil, agresivnih sredstev! Po vsakem čiščenju preverite ustrezno delovanje detektorja.

3, Če pri delovanju naprave zaznate napako, najprej preverite stanje baterij. V kolikor je z baterijami vse v redu, ne poskušajte razstaviti naprave. Popravilo naj vedno opravi strokovnjak.

#### 8. Pojavljanje napak in njihovo odpravljanje

Pojav napake	Možni vzroki za napako	Načini odpravljanja
Tipka TEST ne reagira	9 V baterija ni pravilno nameščena	Preverite polariteto baterij
Tipka LEARN ne reagira	1,5 V baterija ni pravilno nameščena	Preverite polariteto baterij
Kratki zvočni signal vsakih 43 sekund.	Nizka napetost 9 V baterije	Zamenjajte 9 V baterijo
Kratki zvočni signal vsakih 60 sekund.	Nizka napetost 1,5 V baterije	Zamenjajte 1,5 V baterijo

#### 9. OPOZORILO!

1, Naprave ne nameščajte v prostore z visoko temperaturo, visoko vlažnostjo zraka ali na mesta, kjer se nabira prah.

2, Med montažo in samim delovanjem naprave je potrebno zagotoviti,

da bo naprava na vidnem mestu in da se bo njen zvok slišal. Naprave nikoli ne pokrijte, pazite tudi, da je noben predmet (npr. zavesa, blago itd.) ne bo prekrival.

3, Pri montaži več detektorjev dima bodite pozorni na razdaljo in območje delovanja med napravami, sicer detektorji ne bodo komunicirali med sabo. V komunikacijski kanal kasneje ne vstavljajte nobenih predmetov.

#### 10. Ravnanje z odpadki

1, Embalaža naprav je izdelana iz recikliranih materialov, zato prosimo, da ste pozorni na selektivno odlaganje odpadkov.

2, Praznih baterij in odsluženih naprav **ni mogoče reciklirati, zato sodijo med nevarne odpadke.** Nikoli jih ne mečite med gospodinjske odpadke. Te odpadke lahko oddate pri prodajalcih ali v tehničnih trgovinah.

#### Opomba:

Brezžična komunikacija je posebna dodatna funkcija detektorja dima. V posameznih redkih primerih (npr. interferenca) ne pride do prikaza. Ta napaka v komunikaciji ne vpliva na zmožljivost in pravilno sprožitev alarma lokalnega detektorja dima.

SRD kategorija kupca: 3 (Ni kritično)

Davčna obremenitev: < 10 %

#### Návod na použití Snímač kouře typu SD101LD

##### 1. Krátký popis

Bezdrátový snímač kouře typu SD101LD je fotoelektrický snímač s bezdrátovou funkcí alarmu. Jakmile snímač detekuje přítomnost kouře, okamžitě spustí alarm a dokáže přenášet alarmový signál i k druhému vhodně spárovanému zařízení v dosahu snímání. Tento alarm může zachránit život i majetek při vzniku požáru a kouře.

##### 2. Vlastnosti

- Fotoelektrické snímání kouře;
- Vysoká citlivost;
- Nízká spotřeba;
- Volně kombinovatelné.



##### 3. Technické parametry

1. Příslušná norma: EN 14604-2005
2. Ovládací napětí: DC9V (snímač kouře)  
DC4.5V (bezdrátový indikátor 1.5V×3 ks)
3. Provozní proudová spotřeba: DC9V v pohotovostním režimu ≤12uA  
DC9V v případě poplachu ≤ 20mA  
DC4.5V v pohotov. režimu ≤230uA  
DC4.5V při přenášení alarmového signálu ≤5.5mA
4. Intenzita poplachu: ≥85dB/3m
5. Zobrazení alarmu: červená LED
6. Signalizace on-line učení: červená / zelená LED
7. Frekvence: 433.92MHz

8. Snímací dosah: při volném dohledu ≤60m

9. Provozní teplota: -10°C~+40°C

10. Relativní vlhkost: ≤95% RH (bez kondenzace)

11. Nízká úroveň baterie: DC9V (snímač kouře) <7.35V

Krátká akustická signalizace každých 43 sekund  
DC4.5V (dálková signalizace) <3.3V

Krátká akustická signalizace každých 60 sekund

#### 4. Rozměry - obrázek 1

#### 5. Používání

##### 5.1. Konstrukce přístroje - obrázek 2

##### 5.2. Výměna / vložení baterií - obrázek 3

a. Výrobek vyjměte z obalu, otočte tělo přístroje proti směru pohybu hodinových ručiček! Použité baterie vyjměte z přístroje, jakož i nové baterie z obalu.

b. Vložte 9V-ovou (6LR6) baterii a 1,5 V-ové (LR6 – AA) baterie do objímek s přihlédnutím ke správné polaritě podle označení na bateriích. Při vkládání baterií je třeba otočením vtláčit zajišťovací jazyčky do jejich otvorů a zafixovat je bateriemi! V opačném případě nebude možné umístit přístroj na spodek.

c. Po vložení/výměně baterií vložte přístroj do upevněného spodku tak, aby háky spodku zapadly do otvorů přístroje, a následně ho zafixujte otočením snímače ve směru pohybu hodinových ručiček. Po zafixování si zkontrolujte správnou činnost!

##### 5.3 Test / Bezdrátový přenos alarmového signálu/Vymazání paměti

Normální provozní stav výrobku označuje bliknutí červeného signalizačního LED každých 43 sekund.

Stlače tlačítko TEST, alarm je signalizován ostrým zvukem, přičemž červený LED indikátor alarmu a červený/zelený LED indikátor bezdrátového přenosu alarmového signálu/učení blikají. Přitom přístroj vysílá bezdrátový signál alarmu k přijímačům nacházejícím se v dosahu vysílače. Toto signalizuje správnou činnost přístroje. Zkoušku přístrojů lze provést i pomocí externího zdroje kouře.

#### NASTAVENÍ/ DÁLKOVÁ SIGNALIZÁCE

##### Nastavení vysílače

K funkci bezdrátového přenosu alarmového signálu je třeba spárovat minimálně 2 ks přístrojů (vysílač – přijímač). Stlače jednou tlačítko „Učení“ (LEARN) na jednom přístroji, červená/zelená LED „Učení“ změní svůj stav. Stlačením tlačítka „Learn“ nastavte kontrolku LED „Učení“ vysílače na zelenou barvu.

##### Nastavení snímače

Stlačením tlačítka „Learn“ nastavte kontrolku LED „Učení“ na červenou barvu.

##### Bezdrátový přenos alarmového signálu

1. Po správném nastavení vysílače a přijímače stlače a podržte stlačené tlačítko TEST, dokud LED indikátor alarmu a LED indikátor učení nezačnou blikat. V ten okamžik přístroj vysílá alarmový signál i bezdrátově.

2. Jakmile přijímač snímá tento signál, LED „Učení“ začne nepřetržitě blikat, dává poplašný signál a alarm LED zhasne.

3. Po nastavení bezdrátového přenosu alarmového signálu, alarm na jakémkoliv přístroji se přenesou na ostatní přístroje.

**Vymazání paměti:** Stlače tlačítko „Učení“, aby indikátor LED měl

zelenou barvu. Stlačte tlačítko „Test” na vyvolání normálního alarmu, v tu chvíli indikátor alarmu a LED Učení nepřetržitě blikají. Toto signalizuje vymazání paměti.

#### 6. Montáž přístroje - obrázek 4

1. Vyberte si vhodné místo na stěně v té místnosti, kde se dá předpokládat vznik požáru nebo kouře.
2. Odšroubujte spodek přístroje jeho otočením proti směru pohybu hodinových ručiček. Umístěte spodek na požadované místo na stěně, vyznačte si umístění upevňovacích šroubků.
3. Vyvrtejte díry, vložte do děr hmoždinky vhodné velikosti a upevněte spodek přístroje.
4. Po vložení baterií vložte přístroj do upevňovacího spodku tak, aby háky spodku zapadly do otvorů přístroje. Následně ho zafixujte otočením snímače ve směru pohybu hodinových ručiček.
5. Po montáži se doporučuje provést finální zkoušku činnosti.

#### 7. Údržba

1. V zájmu své bezpečnosti každý týden zkontrolujte činnost snímače!
2. Jednou měsíčně čistěte snímač vlhkým hadříkem. K čištění nepoužívejte vodu, čisticí prostředky, ani leptavé materiály! Po očištění vždy zkontrolujte správnou činnost snímače!
3. Jakmile zjistíte jakoukoliv poruchu po dobu činnosti snímače, nejprve zkontrolujte stav baterií. Pokud jsou baterie v pořádku, nikdy se nepokoušejte o rozmontování přístroje! Opravu musí vždy provést odborník!

#### 8. Poruchy a způsob jejich odstranění

Popis poruchy	Možná příčina poruchy	Způsob odstranění
Tlačítko TEST nereaguje	Baterie 9 V není vložena správně	Zkontrolujte polaritu baterie
Tlačítko LEARN nereaguje	Baterie 1,5 V není vložena správně	Zkontrolujte polaritu baterie
Krátká akustická signalizace každých 43 sekund.	Napětí baterie 9 V je nízké	Vyměňte baterii 9 V
Krátká akustická signalizace každých 60 sekund.	Napětí baterie 1,5 V je nízké	Vyměňte baterii 1,5 V

#### 9. UPOZORNĚNÍ!

1. Neukládejte přístroj na místa s vysokou teplotou, vlhkostí nebo prašností!
2. Po dobu montáže a instalace je třeba zabezpečit viditelnost a slyšitelnost zařízení. Přístroj nikdy nezakrývejte a ujistěte se, že žádné předměty (např. záclony, oblečení, atd.) nemožou zakrývat snímač!
3. Při instalaci více snímačů dbejte na to, aby byly v dosahu snímání, jinak snímače nebudou moci komunikovat! Do komunikačního kanálu dodatečně nevklaďte další předměty!

#### 10. Likvidace odpadu

1. Obal produktu je vyroben z recyklovatelného materiálu, prosím, dbejte na selektivní likvidaci odpadu!
2. Baterie ani zařízení nejsou recyklovatelným nebezpečným odpadem, proto je nikdy nevhazujte mezi domácí odpad. Tento odpad je možné odevzdat v technických obchodech nebo u prodejců!

#### Poznámka:

Bezdrátová komunikace je přidavnou funkcí snímače. V některých

ojedinelých případech (např. Při interferenci), nemusí vysílání fungovat. Tato komunikační chyba neovlivňuje lokální činnost alarmu.

Třída zařazení SRD přijímače: 3 (Není kritické)

Faktor plnění vysílače: <10%

#### Návod na použití Snímač dymu typu SD101LD

##### 1. Krátký popis

Bezdrátový snímač dymu typu SD101LD je fotoelektrický snímač s bezdrátovou funkcí alarmu. Ak snímač snímá přítomnost dymu, okamžitě spustí alarm a dokáže přenášat alarmový signál aj k druhému vhodné spárovanému zariadeniu v dosahu snímání. Tento alarm môže zachrániť život i majetok pri vzniku požiaru a dymu.

##### 2. Vlastnosti

- Fotoelektrické snímání dymu;
- Vysoká citlivost;
- Nízka spotřeba;
- Volně kombinovatelné.



##### 3. Technické parametry

1. Příslušná norma: EN 14604-2005
2. Ovládací napětí: DC9V (snímač dymu)  
DC4.5V (bezdrátový indikátor 1.5V×3 ks)
3. Prevádzková prúdová spotreba: DC9V v pohotovostnom režime ≤12uA  
DC9V v prípade poplachu ≤ 20mA  
DC4.5V v pohotov režime ≤230uA  
DC4.5V pri prenášaní alarmového signálu ≤5.5mA
4. Intenzita poplachu: ≥85dB/3m
5. Zobrazení alarmu: červená LED
6. Signalizácia on-line učenia: červená / zelená LED
7. Frekvencia: 433.92MHz
8. Snímací dosah: při volném dohledě ≤60m
9. Prevádzková teplota: -10°C~+40°C
10. Relatívna vlhkosť: ≤95% RH (bez kondenzácie)
11. Nízka úroveň batérie: DC9V (snímač dymu) <7.35V  
Krátká akustická signalizácia každých 43 sekund DC4.5V (diaľková signalizácia) <3.3V  
Krátká akustická signalizácia každých 60 sekund

##### 4. Rozměry - obrázok 1

##### 5. Používání

##### 5.1. Konštrukcia prístroja - obrázok 2

##### 5.2. Výmena / vloženie batérií - obrázok 3

a, Vyberte si výrobek z obalu, otočte telo přístroja proti smeru pohybu hodinových ručiček! Vyberte použité batérie z přístroja, ako aj nové batérie z obalu.

b, Vložte 9V-ovú (6LR6) batériu a 1,5 V-ové (LR6 – AA) batérie do objímok s príhľadnutím na správnu polaritu podľa označení na

batériách. Pri vkladání batérií je potrebné zaist'ovacie jazýčky otočením vtláčať do svojich otvorov a zafixovať ich batériami! V opačnom prípade nebude možné vložiť prístroj na spodok.

c, Po vložení/výmene batérií vložte prístroj do upevneného spodku, tak, aby háky spodku zapadli do otvorov prístroja, a následne ho zafixujte otočením snímača v smere pohybu hodinových ručiček. Po zafixovaní si skontrolujte správnu činnosť!

##### 5.4 Test / Bezdrátový prenos alarmového signálu / Vymazanie pamäte

Normálny prevádzkový stav výrobku označuje bliknutie červenej signalizačnej Led každých 43 sekúnd.

Stlačte tlačidlo TEST, alarm je signalizovaný ostrým zvukom, pričom červený Led indikátor alarmu a červený/zelený LED indikátor bezdrátového prenosu alarmového signálu/učenia blikajú. Prítom prístroj vysiela bezdrátový signál alarmu k prijímačom nachádzajúcim sa v snímacom dosahu vysílača. Toto signalizuje správnu činnosť prístroja. Je možné previesť skúšku prístrojov aj pomocou externého zdroja dymu.

##### NASTAVENIE / DIAĽKOVÁ SIGNALIZÁCIA

##### Nastavenie vysílača

K funkcii bezdrátového prenosu alarmového signálu je potrebné spárovať minimálne 2 ks prístrojov (vysielač – prijímač). Stlačte jedenkrát tlačidlo „Učenie” (LEARN) na jednom prístroji, červená/zelená Led „Učenie” zmení svoj stav. Stlačením tlačidla „Learn” nastavte kontrolku Led „Učenie” vysielača na zelenú farbu.

##### Nastavenie snímača

Stlačením tlačidla „Learn” nastavte kontrolku Led „Učenie” na červenú farbu.

##### Bezdrátový prenos alarmového signálu

1. Po správnom nastavení vysielača a prijímača stlačte a podržte stlačené tlačidlo TEST dovtedy, kým LED indikátor alarmu a LED indikátor učenia nezačnú blikat'. Vtedy prístroj vysiela alarmový signál aj bezdrátovo.
2. Ak prijímač snímá tento signál, LED „Učenie” sa začne nepřetržitě blikat', dáva poplašný signál a alarm LED zhasne.
3. Po nastavení bezdrátového prenosu alarmového signálu, alarm na hocičiktorom prístroji sa prenesie na ostatné prístroje.

**Vymazanie pamäte:** Stlačte tlačidlo „Učenie”, aby indikátor LED mal zelenú farbu. Stlačte tlačidlo „Test” na vyvolanie normálneho alarmu, vtedy indikátor alarmu a Led Učenie nepřetržitě blikajú. Toto signalizuje vymazanie pamäte.

##### 6. Montáž přístroja - obrázok 4

1. Vyberte si vhodnú oblasť na stene v tej miestnosti, kde sa dá predpokladať vznik požiaru alebo dymu.
2. Odkrúťte spodek prístroja jeho otočením proti smeru pohybu hodinových ručiček. Uložte spodek na želané miesto na stene, vyznačte si miesta upevňovacích skrutiek.
3. Vyvrťajte diery, vložte do diery hmoždinky vhodnej veľkosti a upevnite spodek prístroja.
4. Po vložení batérií vložte prístroj do upevneného spodku tak, aby háky spodku zapadli do otvorov prístroja. Následne ho zafixujte otočením snímača v smere pohybu hodinových ručiček.
5. Po namontovaní sa odporúča vykonať finálnu skúšku činnosti.

## 7. Údržba

1.V záujme svojej bezpečnosti si týždenne skontrolujte činnosť snímača!

2. Raz mesačne očistite snímač vlhkou handričkou. Nepoužívajte vodu, čistiace prostriedky, ani leptavé materiály k čisteniu! Po čistení si vždy skontrolujte správnu činnosť snímača!

3. Ak zbadáte akúkoľvek poruchu počas činnosti snímača, najskôr skontrolujte stav batérií. Ak problém s batériami nie je, nepokúšajte sa o rozmontovanie prístroja! Opravu musí vykonávať vždy odborník!

## 8. Poruchy a spôsob ich odstránenia

Popis poruchy	Možná príčina poruchy	Spôsob odstránenia
Tlačidlo TEST nereaguje	Batéria 9 V nie je vložená správne	Skontrolujte polaritu batérie
Tlačidlo LEARN nereaguje	Batéria 1,5 V nie je vložená správne	Skontrolujte polaritu batérie
Krátka akustická signalizácia každých 43 sekúnd.	Napätie batérie 9 V je nízke	Vymeňte batériu 9 V
Krátka akustická signalizácia každých 60 sekúnd.	Napätie batérie 1,5 V je nízke	Vymeňte batériu 1,5 V

## 9. UPOZORNENIE!

1. Neukladajte prístroj na miesta s vysokou teplotou, vlhkosťou alebo prašnosťou!

2. Počas montáže a inštalácie je potrebné zabezpečiť viditeľnosť a počuteľnosť zariadení. Prístroj nikdy nezakrývajte a uistite sa, aby žiadne predmety (napr. záclony, oblečenie, atď.) nemohli zakrývať snímač!

3. Pri inštalácii viac snímačov dbajte na to, aby boli v dosahu snímania, inak snímače nebudú môcť komunikovať! Do komunikačného kanálu dodatočne nevkładajte ďalšie predmety!

## 10. Likvidácia odpadu

1. Obal produktu je vyrobený z recyklovateľného materiálu, prosím, dbajte na selektívnu likvidáciu odpadu!

2. Batérie a zariadenia nie sú recyklovateľným nebezpečným odpadom, nikdy ich preto nevhádzajte medzi odpady z domácností! Tieto odpady je možné odovzdať aj v technických obchodoch alebo u predajcov!

### Poznámka:

Bezdrôtová komunikácia je prídavnou funkciou snímača. V niektorých zriedkavých prípadoch (napr. Pri interferencii), vysielanie nemusí byť realizované. Táto komunikačná chyba neovplyvňuje lokálnu činnosť alarmu.

Trieda zaradenia SRD prijímača: 3 (Nie je kritické)

Faktor plnenia vysielateľa: <10%

### Úputstvo za upotrebu

#### Detektor dima típa SD101LD

### 1. Kratak opis

Detektor dima típa SD101LD ima foto električni senzor dima sa funkcijom bežičnog alarma. Ukoliko senzor detektuje prisustvo dima, momentalno vrši alarmiranje i alarmni signal bez provodnika prenosi prilagođenom partnerskom aparatu unutar dometa. Ovaj alarm u slučaju nastanka dima ili vatre može spasavati život i imovinu.

## 2. Osobine

- Foto električna detekcija dima;
- Velika osetljivost;
- Niska potrošnja;
- Slobodna kombinativnost

## 3. Tehnički podaci

- 1, Primenjen standard: EN 14604-2005
- 2, Pogonski napon: DC9V (senzor dima)  
DC4.5V (bežični prenosnik signala 1.5V×3 kom)
- 3, Struja u pogonu: DC9V mirno stanje ≤12μA  
DC9V alarm ≤20mA  
DC4.5V mirno stanje ≤230μA  
DC4.5V prenos signala ≤5.5mA
- 4, Jačina tona alarma: ≥85dB/3m
- 5, Signal alarma: crvena LED
- 6, Online signal obučavanja: crvena / zelena LED
- 7, Frekvencija: 433.92MHz
- 8, Domet isporuke signala: ≤60m u slučaju neposredne vidljivosti
- 9, Radna temperatura: -10 °C~+40 °C
- 10, Relativna vlažnost: ≤95% RH (bez kondenzacije)
- 11, Niski napon baterija: DC9V (senzor dima) <7.35V  
Kratki tonski signal po 43 sekunde  
DC4.5V (prenos signala) <3.3V  
Kratki tonski signal po 60 sekundi

## 4. Dimenzije– slika 1

## 5. Upotreba

### 5.1. Konstrukcija aparata

### 5.2. Postavljanje/zamena baterija– slika 2

a, Izvadite proizvod iz ambalaže, zakrenite kućište aparata suprotno od smeru kazaljke na satu! Izvadite istrošene baterije iz aparata, a nove iz ambalaže.

b, Postavite baterije 9 V-ne (6LR6) i 1,5 V-ne (LR6 – AA) u svoja podnožja prema ispravnom polaritetu shodno oznakama na baterijama i na aparatu. Kod postavljanja opreme crvene ušice za osiguranje, što vire iz gnezda, treba zavrnuti u gnezdo i u toj poziciji sa baterijama treba učvrstiti! U protivnom kućište aparata se ne može vratiti na podnožje!

c, Žljeb za ugradnju na kućištu aparata sa postavljenim/zamenjenim baterijama treba namestiti na kuke na podnožju, i jednim zakretom u smeru kazaljke na satu aparat je pričvršćen. Nakon postavljanja uvek kontrolišite ispravnost funkcionisanja!

### 5.4 Test / Daljinski signal / Brisanje memorije– slika 3

Ispravno radno stanje aparata signalise zasanje crvene LED svake 43 s. TEST

Pritisnite TEST taster, oštar ton će alarmirati, međuvremeno seva crvena LED alarma i prenosilac daljinskog signala/obuke crvena/zelena LED. U toku aparat daje bežični daljinski signal prijemniku u njegovom dometu. Ovi signali su pokazatelji ispravnog rada aparata. Postoji mogućnost testiranja i sa spoljašnjim izvorom dima.

### PODEŠAVANJE / PRENOS SIGNALA

#### Podešavanje predajnika.

Za funkciju prenosa signala je potrebno spregnuti u tandem minimalno 2 aparata (predajnik – prijemnik). Uхватite jedan od aparata, pritisnite

jednom taster za obuku (LEARN), i crvena/zelena LED za obuku menja svoje stanje. Postavite LED povratnog signala predajnika za obuku u zeleno stanje

#### Podešavanje prijemnika

Postavite LED povratnog signala drugog aparata za obuku u crveno stanje.

#### Prenos signala

1. Nakon odgovarajućeg podešavanja predajnika i prijemnika pritisnite TEST taster i držite ga pritisnuto, dok LED alarmnog signala i LED obučavanja ne počne šmigati neprekidno. Tada aparat šalje alarmni signal i bežično.

2. Ukoliko prijemnik prima taj signal, LED obučavanja počne šmigati neprekidno, da alarmni signal ugasi se LED alarmnog signala.

3. Nakon podešavanja prosleđenog signala alarm na bilo kom aparatu se signalise i na drugom aparatu.

**Brisanje memorije:** Pritisnite taster obučavanja, da bi LED signal se promenio na zeleni. Pritisnite TEST taster za izazivanje normalnog alarma, tada LED alarmnog signala i LED obučavanja neprekidno šmiga. To ukazuje na brisanje sačuvanih podataka u memoriji.

## 6. Ugradnja aparata – slika 4

1. Izaberite odgovarajuću površinu na zidu u prostoriji, gde se može računati na pojavu dima ili vatre.

2. Odvrnite dno aparata suprotno od smeru kazaljke na satu. Postavite dno na površinu zida i obeležite mesto vijaka za ugradnju.

3. Izbušite rupe, u njih postavite tiple potrebne dimenzije i učvrstite dno aparata.

4. Nakon postavljanja baterija namestite žlebove tela aparata na žlebove podnožja, a potom učvrstite aparat zakretanjem u smeru kazaljke na satu.

5. nakon ugradnje preporučljivo je vršiti krajnju probu funkcionalnosti.

## 7. Održavanje

1. Ucilju Vaše bezbednosti nedeljno kontrolišite rad senzora!

2. Mesečno očistite senzor vlažnom krpom. Za čišćenje ne koristite vodu, hemikalije za čišćenje ili agresivne materije! Nakon čišćenja uvek kontrolišite ispravnost senzora!

3. Ukoliko ustanovite grešku u radu aparata, prvo kontrolišite stanje baterija. Ukoliko su baterije ispravne ne pokušajte aparat razmontirati! Popravke treba uvek da vrši stručno lice!

## 8. Greške i njihovo otklanjanje

Vrsta greške	Mogući razlog greške	Način otklanjanja
Taster TEST ne reaguje	Baterija od 9 V nije dobro postavljena	Kontrolišite polaritet baterije
Taster LEARN ne reaguje	Baterija od 1.5 V nije dobro postavljena	Kontrolišite polaritet baterije
Kratak tonski signal svake 43 sekunde.	Napon baterije od 9 V je nizak	Zamenite bateriju od 9 V
Kratak tonski signal svakih 60 sekundi.	Napon baterije od 1.5 V je nizak	Zamenite bateriju od 1.5 V

## 9. NAPOMENE!

1. Ne ugradite aparat u prostorije visoke temperature, vlažnosti ili prašnjave!

2. U toku montaže i pogona treba obezbediti vidljivost i čujnost aparata. Nikada ne pokrijte aparat i pazite na to, da nikakav predmet (na pr. zavesa, odelo itd.) ne skriva senzor!

3, Prilikom ugradnje više senzora pazite na raspored aparata unutar dometa, u protivnom senzori neće znati komunicirati! A komunikacioni kanal ne postavljajte naknadno predmete!

#### 10. Baratanje otpadom

1, Omot proizvoda je pravljen iz materija za ponovno iskorišćavanje, te molimo Vas na selektivno odlaganje otpada!

2, Akumulator i aparat **nije otpad za ponovno iskorišćavanje**, njih nikada ne bacite među otpad iz domaćinstva! Ovaj otpad se može predati kod trgovaca ili u robnim kućama tehničke robe!

#### Napomena:

Bežična komunikacija je jedna ekstra funkcija senzora. U nekim retkim slučajevima (na pr. interferencija) prenos signala se ne ostvaruje. Ova greška u komunikaciji ne utiče na sposobnost lokalnog alarmiranja.

Klasa svrstavanja SRD prijemnika: 3 (Nije kritična)

Opteretljivost predajnika: <10%;

#### Upute za uporabu Detektor dima tipa SD101LD

##### 1. Kratak opis

Bežični detektor dima tipa SD101LD je fotoelektrični senzor s bežičnom funkcijom uzbunjivanja. Ukoliko senzor detektira prisutnost dima odmah uzbunjuje i signal za uzbunjivanje može bežično prenijeti u određenom doseg drugoj napravi. Ovo uzbunjivanje u slučaju požara i nastanka dima može spasiti živote i materijalna dobra.

##### 2. Svojstva

- fotoelektrični senzor dima;
- velika osjetljivost;
- mala potrošnja;
- mogućnost kombiniranja



##### 3. Tehnički parametri

- 1, Primjenjena norma: EN 14604-2005
- 2, Napon napajanja: DC9V (senzor dima)  
DC4.5V (bežični dojavljivač 3 baterije od 1.5V)
- 3, Struja napajanja: DC9V u mirnom stanju ≤12μA  
DC9V pri uzbunjivanju ≤20mA  
DC4.5V u mirnom stanju ≤230μA  
DC4.5V pri dojavljivanju ≤5.5mA
- 4, Intenzitet zvuka uzbunjivanja: ≥85dB/3m
- 5, Pokazivač uzbunjivanja: crveni LED
- 6, Pokazivač on-line edukacije: crveni / zeleni LED
- 7, Frekvencija: 433.92MHz
- 8, Doseg dojava: pri optičkoj vidljivosti ≤60m
- 9, Pogonska temperatura: -10°C~+40°C
- 10, Relativna vlažnost: ≤95% RH (bez kondenzacije)
- 11, Prenizak napon baterije: DC9V (senzor dima) <7.35V  
Kratak zvučni signal svake 43 sekunde  
DC4.5V (dojavljivač) <3.3V  
Kratak zvučni signal svakih 60 sekundi

##### 4. Dimenzije – slika 1

##### 5. Uporaba

##### 5.1. Konstrukcija aparata – slika 2

##### 5.2 Zamjena / namještanje baterija – slika 3

a) Aparat izvadite iz kutije, odnosno kućiste aparata okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu! Rabljene baterije izvadite iz aparata, odnosno nove baterije iz ambalaže.

b) Umetnite 9 V-nu (6LR6) bateriju i 1,5 V-ne (LR6 – AA) baterije u spremnike s odgovarajućim polaritetom prema oznakama na aparatu i na baterijama. Pri namještanju sigurnosne ušice umetnite u spremnike i pričvrstite ih pomoću baterija! U protivnom kućiste aparata nećete moći vratiti na dno!

c) Utoke na kućistu aparata, u kojemu ste zamijenili/namjestili baterije, postavite prema zupcima na dnu, i aparat okrenite u smjeru kazaljke na satu. Nakon pričvršćivanja provjerite ispravnost rada!

##### 5.3 Testiranje / dojavljivanje / brisanje memorije

Žmiganje crvenog LED svake 43 sekunde označava normalno funkcioniranje aparata.

##### TESTIRANJE

Pritisnite TEST dugme, Oštar zvučni signal označava uzbunjivanje, dok crveni LED za uzbunjivanje i crveni/zeleni LED za dojavljivanje/edukaciju žmigaju. Istovremeno aparat bežično dojavljuje prijamnim jedinicama u njegovom doseg. To pokazuje ispravno funkcioniranje aparata. Testiranje se može izvesti i pomoću vanjskog izvora dima.

##### POSTAVLJANJE / DOJAVLJIVANJE

##### Postavljanje odašiljača

Za dojavljivanje su potrebna min. 2 aparata (odašiljač – prijamnik). Na jednom od aparata pritisnite dugme za edukaciju (LEARN) i crveni/zeleni LED za edukaciju će promijeniti stanje. LED za edukaciju na odašiljačkom aparatu postavite na zeleno.

##### Postavljanje prijemnika

LED za edukaciju na drugom aparatu postavite na crveno.

##### Dojavljivanje

1. Nakon odgovarajućeg postavljanja odašiljača i prijemnika pritisnite i držite TEST dugme dok LED za uzbunjivanje i LED za edukaciju ne počnu stalno žmigati. Tada će aparat signal za uzbunjivanje poslati i bežično.

2. Kada prijamni aparat primi ovaj signal, LED za edukaciju počeo će stalno žmigati, te će dati signal za uzbunjivanje i LED za uzbunjivanje se ugasi.

3. Nakon postavljanja dojava uzbunjivanje na bilo kojem aparatu se dojavljuje na drugi aparat.

**BRISANJE MEMORIJE:** Pritisnite dugme za edukaciju, kako bi LED promijenili na zeleno. Pritisnite TEST dugme za izazivanje običnog uzbunjivanja, tada će LED za uzbunjivanje i edukaciju početi stalno žmigati. To je znak za brisanje memorije.

##### 6. Instaliranje aparata – slika 4

1. U prostoriji gdje se očekuje požar ili dim odaberite odgovarajuću zidnu površinu.

2. Odvrnite dno aparata u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Dno aparata postavite na željenu površinu i označite mjesta vijaka za pričvršćivanje.

3. Izbušite rupe, tiple odgovarajuće veličine umetnite u njih i pričvrstite dno aparata.

4. Nakon namještanja baterija utore za pričvršćivanje postavite prema zupcima na dnu aparata i osnovu aparata okrenite u smjeru kazaljke na satu.

5. Nakon instaliranja preporučuje se izvođenje još jednog testiranja

rada.

##### 7. Održavanje

1. Radi sigurnosti jednom tjedno provjerite rad senzora!

2. Mjesečno jednom senzor prebrišite vlažnom krpom. Za čišćenje ne upotrebljavajte vodu, sredstva za čišćenje ili razrjeđivač! Nakon svakog čišćenja provjerite odgovarajuće funkcioniranje senzora!

3. Ukoliko aparat javlja pogrešku u radu, prvo provjerite stanje baterija. Ako problem nije u baterijama, aparat ne pokušavajte rastaviti! Popravak uvijek mora izvesti stručna osoba!

##### 8. Pogreške u radu i rješavanje problema

Pojava pogreške	Mogući uzrok pogreške	Rješavanje problema
TEST dugme ne reagira	9 V-na baterija nije odgovarajuće namještena	Provjerite polaritet baterije
LEARN dugme ne reagira	1,5 V- na baterija nije odgovarajuće namještena	Provjerite polaritet baterija
Kratak zvučni signal svake 43 sekunde.	Prenizak napon 9 V-ne baterije	Zamijenite 9 V-nu bateriju
Kratak zvučni signal svakih 60 sekundi.	Prenizak napon 1,5 V- ne baterije	Zamijenite 1,5 V- nu bateriju

##### 9. POZOR!

1. Aparat ne postavljajte u prostorije s visokom temperaturom, vlagom ili puno prašine!

2. Tijekom instaliranja i rada treba omogućiti vidljivost i čujnost aparata. Nikada ga ne pokrivate i vodite računa da ga nikakav predmet (zastor, odjeća itd.) ne prekriva!

3. Prilikom instaliranja više senzora vodite računa na doseg dojavljivanja, jer inače neće moći komunicirati! U komunikacijski kanal naknadno ne stavljajte predmete!

##### 10. Postupak s otpadom

1. Ambalaža aparata je izvedena od materijala za recikliranje, molimo da vodite računa o selektiranom odlaganju otpada!

2. Akumulator i aparat spadaju u **opasan otpad**, i nikada ih ne odlažite u komunalni otpad! Njih možete predati u trgovine s tehničkom robom!

#### Napomena:

Bežična komunikacija je posebna funkcija detektora. U rijetkim situacijama (npr. interferencija) dojavljivanje se ne ostvaruje. Taj komunikacijski problem ne utječe na sposobnost detektora za lokalno uzbunjivanje.

Razred SRD prijemnika: 3 (Nije kritičan)

Opteretivost odašiljača: <10%;

#### Instructiuni de utilizare Detector de fum tip SD101LD



##### 1. Scurtă descriere

Detectorul de fum fără fir tip SD101LD cu senzor fotoelectric este cu funcție de alarmare fără fir. Dacă detectorul sesizează prezența fumului, alarmează imediat și este capabil să transmită fără fir semnalul de alarmă la un alt aparat cu care este împerecheat corespunzător și care este situat în interiorul razei de acțiune. În cazul formării fumului și a incendiului această alarmare poate duce la salvarea vieților și a bunurilor.

##### 2. Proprietăți

- Detectoare de fum fotoelectrice;
- Sensibilitate mare ;



- Consum redus de energie;
- Se pot combina liber;

### 3. Date tehnice

- Standard de referință: EN 14604-2005
- Tensiunea de funcționare: 9 Vc.c. (detectorul de fum)  
4,5 Vc.c. (transmițător fără fir, 3 buc x 1.5V)
- Curent absorbit: 9 Vc.c. în așteptare ≤120μA  
9 Vc.c. alarmare ≤ 20mA  
4,5Vc.c. în așteptare ≤230μA  
4,5Vc.c. transmitere ≤5.5mA
- Volum alarmă: ≥85dB/3m
- Semnalizare alarmă: LED roșu
- Semnalizare programare online: LED roșu / verde
- Frecvența: 433.92MHz
- Distanța de transmitere: în câmp deschis ≤60m
- Temperatura de funcționare: -10 °C...+ 40 °C
- Umiditatea relativă: ≤95% RH (fără condensare)
- Tensiunea scăzută a bateriei: 9 Vc.c. (detector de fum) <7,35V  
Semnal sonor scurt la 43 de secunde  
4,5 Vc.c. (transmițător) <3.3V  
Semnal sonor scurt la 60 de secunde

### 4. Dimensiuni – imagine 1

### 5. Utilizare

#### 5.1. Construcția aparatului – imagine 2

#### 5.2. Introducerea/Înlocuirea bateriilor – imagine 3

- Scoateți produsul din ambalaj și rotiți carcasa aparatului în sens opus acelor de ceasornic! Scoateți bateriile folosite din aparat precum și cele noi din ambalaj.
- Introduceți bateria de 9 V (6LR6) și bateriile de 1,5 V (LR6 – AA) corect în locașul lor cu respectarea polarității conform marcajelor de pe baterii și de pe aparat. La introducerea urechile roșii trebuie rotite în locaș și cu bateriile trebuie fixate în această poziție! În caz contrar carcasa aparatului nu se va putea monta la loc pe soclul aparatului!
- Cu bateriile introduse/înlocuite canelura de fixare de pe carcasa aparatului trebuie poziționat pe cârligul situat pe soclu și cu o mișcare de rotire în sensul acelor de ceasornic aparatul se poate fixa. După fixare verificați întotdeauna funcționarea corespunzătoare!

#### 5.5 Testare/ Transmisie/Ștergerea memoriei

Starea de funcționare normală a produsului este semnalată prin clipirea LED-ului de culoare roșie la fiecare 43 de secunde.

#### TESTARE

Apăsăți butonul TEST, alarma este semnalată printr-un sunet ascuțit, în timp ce LED-ul roșu de semnalare alarmă și LED-ul roșu/verde transmisie/programare clipește. În acest timp aparatul emite fără fir pentru unitatea de recepție din raza de acțiune. Acestea indică funcționarea corespunzătoare a aparatului. Este posibilă efectuarea testului și cu surse externe de fum.

#### SETARE / TRANSMISIE

Setarea emițătorului - Pentru funcția de transmisie, trebuie asociate minim 2 aparate (emițător-receptor). Luați un aparat, apăsați o dată butonul de programare (LEARN), LED-ul de programare roșu/verde își schimbă starea. Setați astfel încât indicatorul LED de programare a transmițătorului să fie verde.

#### Setarea receptorului

Setați indicatorul LED de programare al celuilalt aparat să fie roșu.

#### Transmisie

- După setarea adecvată a emițătorului și receptorului apăsați și țineți apăsat butonul TEST până când indicatorul LED de alarmă și cel de programare clipește continuu. Atunci semnalul de alarmă este emis de către aparat în modul de transmisie fără fir.
- Dacă receptorul primește acest semnal, LED-ul de programare începe să clipească continuu, emite semnalul de alarmă și indicatorul LED de alarmă de stingere.
- După setarea transmisiei o alarmă de pe oricare aparat se transmite pe celălalt aparat.

**Ștergerea memoriei:** Apăsăți butonul de programare, pentru a comuta LED-ul de semnalizare pe culoarea verde. Apăsăți butonul TEST pentru a declanșa o alarmă normală, atunci indicatorul LED de alarmă și cel de programare clipește continuu. Acest lucru indică ștergerea informațiilor stocate în memorie.

#### 6. Instalarea aparatului – imagine 4

- Alegeți un perete adecvat în încăperea unde este probabil apariția fumului sau focului.
- Deșurubați partea de jos a aparatului în sens invers acelor de ceasornic. Așezați partea de jos a aparatului pe suprafața de perete dorită și marcați locul șuruburilor de fixare.
- Faceți găurile, introduceți în găuri diblurile adecvate și fixați partea de jos a aparatului.
- După introducerea bateriilor poziționați canelura de pe carcasa aparatului pe cârligul situat pe soclu, apoi fixați acesta cu o rotire în sensul acelor de ceasornic.
- După instalare este recomandabilă efectuarea încă unei probe de funcționare finale.

#### 7. Întreținere

- Pentru siguranța dumneavoastră verificați săptămânal funcționarea detectorului!
- Curățați lunar detectorul cu cârpă umedă. Nu utilizați apă, agenți de curățare, materiale corozive pentru curățare! După curățare, verificați întotdeauna funcționarea corespunzătoare a detectorului!
- În cazul în care sesizați erori în funcționarea aparatului verificați mai întâi starea bateriilor. Dacă nu aveți probleme cu bateriile nu încercați să demontați aparatul! Reparația trebuie efectuată întotdeauna de către un specialist!

#### 8. Defecțiuni și soluționarea lor

Defecțiune	Cauza probabilă a defectului	Mod de rezolvare
Butonul de TEST nu răspunde	Bateria de 9 V nu este introdusă corect	Verificați polaritatea bateriei
Butonul LEARN nu răspunde	Bateriile de 1,5 V nu sunt introduse corect	Verificați polaritatea bateriilor
Semnal sonor scurt la 43 secunde.	Tensiunea bateriei de 9 V este scăzută	Înlocuiți bateria de 9 V
Semnal sonor scurt la 60 secunde.	Tensiunea bateriilor de 1,5V este scăzută	Înlocuiți bateriile de 1,5 V

#### 9. ATENȚIE!

- Nu amplasați aparatul în spații cu temperatură ridicată, umede sau cu praf!
- În timpul instalării și funcționării trebuie asigurată vizibilitatea și

audibilitatea aparatului. Nu acoperiți niciodată aparatul și asigurați-vă că nici un obiect (de exemplu: perdele, haine e.t.c.) să nu acopere detectorul!

- La instalarea mai multor detectori acordați atenție ca montajul să se realizeze în raza de acțiune, altfel detectorii nu vor putea comunica! Nu așezați ulterior obiecte în canalul de comunicare!

#### 10. Eliminarea deșeurilor

- Ambalajul produsului este realizat din materiale reciclabile, vă rugăm fiți atenți la colectarea selectivă a deșeurilor!
- Bateriile și aparatul **nu sunt reciclabile, sunt deșeuri periculoase**, nu aruncați niciodată acestea în gunoiul menajer! Aceste deșeuri pot fi predate la distribuitori, în magazinele de profil și la centrele de colectare!

#### Observație:

Comunicarea fără fir este o funcție suplimentară a detectorului. În unele cazuri rare (de ex. Interferență) transmisia nu poate fi realizată. Această eroare de comunicare nu afectează capacitatea de alarmare locală a detectorului.

Clasificare receptor: clasa 3 (non-critic)

Încărcare emițător: <10%;

#### Gebrauchsanweisung Rauchfühler des Typs SD101LD

##### 1. Kurze Beschreibung

Unser drahtloser Rauchdetektor (SD101LD) ist mit einem fotoelektrischen Fühler ausgestattet. Wird die Anwesenheit von Rauch detektiert, sendet das Gerät Alarmmeldung an ein innerhalb seines Wirkungskreises befindliches anderes Gerät. Dadurch ist das Gerät im Stande, in Feuer- und Rauchfall Leben und Vermögen zu retten.

##### 2. Eigenschaften

- fotoelektrische Rauchdetektion;
- hohe Sensibilität;
- niedriger Stromverbrauch;
- freie Kombinationsmöglichkeiten.

##### 3. Technische Daten

- Anwendbare Norm: EN 14604-2005
- Betriebsspannung: DC9V (Rauchfühler)  
DC4,5V (drahtlose Sender, 1,5V x 3 Stück)
- Stromaufnahme: DC9V in Ruhestand ≤ 12μA  
DC9V Alarm ≤ 20mA  
DC4,5V in Ruhestand ≤ 230μA  
DC4,5V Sendung ≤ 5.5mA
- Alarm-Lautstärke: ≥ 85dB / 3 m
- Alarmmeldung: LED, rot
- Online Anlernung-Meldung: LED, rot/grün
- Frequenz: 433,92 MHz
- Wirkungskreis: ≤ 60 m bei freiem Sicht
- Umgebungstemperatur: -10 ÷ +40°C
- Relative Luftfeuchtigkeit: ≤95%RH(ohne Kondensation)
- Niedrige Batteriespannung:DC9V (Rauchfühler) < 7,35V  
kurzes Tonsignal je 43 Sekunden  
DC4,5V (Sender) <3,3V  
kurzes Tonsignal je 60 Sekunden

DE

#### 4. Abmessungen – Bild 1

#### 5. Benutzung

##### 5.1. Konstruktion – Bild 2

##### 5.2. Batteriewechsel – Bild 3

- Die Teile des Gehäuses gegen Uhrzeigersinn drehen, um voneinander zu trennen. Gebrauchte Batterien ausnehmen.
- Neue Batterien einlegen (9V, 6LR6; 3 × 1,5 V, LR6-AA). Die Polaritäten sind sowohl auf das Gerät als auch an den Batterien markiert. Die roten Sicherheitsohren sollen in die Halterungen eingedreht und mit den Batterien fixiert werden, sonst kann das Gehäuse mit der hinteren Platte nicht verbunden werden!
- Das Gehäuse und die hintere Platte können mit den Nuten und Haken zusammengebaut werden. Mit kurzem Drehen in Uhrzeigersinn werden die Teile zueinander befestigt. Nach Zusammenbau die korrekte Funktion des Gerätes unbedingt testen!

##### 5.6 Test / Signalsenden / Löschen des Speicherinhalts

Die normale Funktion des Gerätes wird durch kurzes blinken des roten LED, je 43 Sekunden bestätigt.

##### TEST

Drücken Sie auf den **TEST** Knopf. Das Alarmsignal läutet, der rote Warnmelder, bzw. die rot/grüne Anlernung-Meldung blinken. Das Gerät startet die drahtlose Kommunikation mit den Empfängern innerhalb seines Wirkungskreises. Dadurch wird die korrekte Funktion des Gerätes angezeigt.

Dies kann mit Anwendung äußerer Rauchquellen bestätigt werden.

##### Einstellung / Senden

##### Einstellen des Senders

Dazu sollen mindestens zwei Geräte (Sender und Empfänger) gepaart werden. Drücken auf den Anlernung-Knopf (LEARN) des Senders; das bewirkt den Zustandswechsel des rot/grünen LED.

##### Einstellen des Empfängers

Stellen Sie den Empfänger auf den roten Zustand des LED.

##### Senden:

- Nach dem Einstellen des Senders und Empfängers halten Sie den TEST Knopf gedrückt, bis die Alarme beider Geräte in blinkenden Zustand kommen. Das heißt, der drahtlose Kommunikation (Alarm) funktioniert.
- Am Empfänger wird der Empfang des Signals durch kontinuierliches Blinken des Anlernung-LED bestätigt. Der Alarm lautet und der rote LED wird ausgeschaltet.
- Nach erfolgter Einstellung der Sendung werden alle Alarme an den Empfänger weitergeleitet.

**Löschen des Speichers:** Auf den Anlernung-Kopf drücken, um den LED auf grün umschalten.

Um einen üblichen Alarm auslösen, drücken Sie auf den TEST Knopf. Der Alarm-Melder und der Anlernung-LED blinken ständig, um das Löschen des Speichers zu bestätigen

##### 6. Aufstellung – Bild 4

- In dem Raum wo mit Rauch gerechnet werden kann, wählen Sie eine zur Aufstellung des Gerätes entsprechende Stelle.
- Die Teile des Gehäuses gegen Uhrzeigersinn drehen, um voneinander zu trennen. Die hintere Platte gegen die Wand halten und die Plätze der Schrauben markieren.
- Bohren Sie Löcher in die Wand, führen Dübeln ein und schrauben die Deckplatte auf.
- Das mit Batterien versehene Gerät soll an die Haken der Deckplatte

angepasst, und das Gehäuse in Uhrzeigersinn gedreht.

5. Nach Montage die Funktion des Gerätes unbedingt testen.

##### 7. Instandhaltung

- In der Interesse Ihrer Sicherheit soll die Funktion des Fühlers wöchentlich kontrolliert werden.
- Das Gerät monatlich mit einem nassen Tuch wischen. Der Gebrauch von Wasser, Reinigungsmitteln, ätzenden Stoffen ist untersagt! Nach erfolgter Reinigung die Funktion des Fühlers testen!
- Bei fehlerhafter Funktion erst den Zustand der Batterien überprüfen. Sind die Batterien in Ordnung, das Gerät von Fachleuten kontrollieren lassen.

##### 8. Fehler und Lösung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Der TEST Knopf reagiert nicht	Die 9 V Batterie ist falsch eingesteckt	Die Polarität überprüfen
Der LEARN Knopf reagiert nicht	Die 1,5 V Batterie ist falsch eingesteckt	Die Polarität überprüfen
Kurzes Tonsignal je 43 Sekunden	Die 9 V Batterie ist abgeladen	Batterie wechseln
Kurzes Tonsignal je 60 Sekunden	Die 1,5 V Batterie ist abgeladen	Batterie wechseln

##### 9. ACHTUNG!

- Das Gerät darf in Räumen mit hoher Temperatur, bzw. Luftfeuchtigkeit nicht aufgestellt werden.
- Sichtbarkeit und Hörbarkeit des Gerätes sollen immer gesichert werden. Das Gerät nicht mit anderen Gegenständen (Vorhang, Kleiderstücken, usw.) überdecken!
- Wenn mehrere Geräte (Sender, bzw. Empfänger) aufgestellt werden, beachten Sie immer die zur Kommunikation notwendigen, entsprechenden Entfernungen. Die Kommunikationswege nie mit Gegenständen sperren!

##### 10. Abfall

- Das Produkt wird in Wiederverwertbaren Materialien eingepackt, bitte die Regeln der selektiven Abfallwirtschaft beachten!
- Das Gerät selbst und die Batterien sind nicht wiederverwertbare Sondermüll, dürfen nicht mit dem Hausmüll gemischt werden! Die Fachhändler sind zu deren Rücknahme verpflichtet.

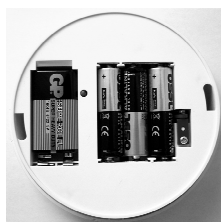
##### Bemerkung

Die drahtlose Kommunikation ist eine zusätzliche Funktion des Gerätes. In seltenen Fällen (z .B. Interferenz), kann die Kommunikation gestört werden.

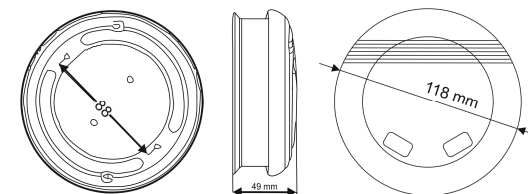
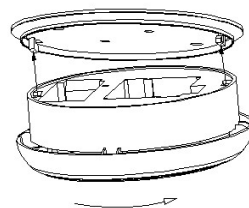
Dadurch wird die lokale Alarmfunktion des Gerätes nicht beeinflusst.

Klasse des SRD Empfängers: 3 (nicht kritisch)

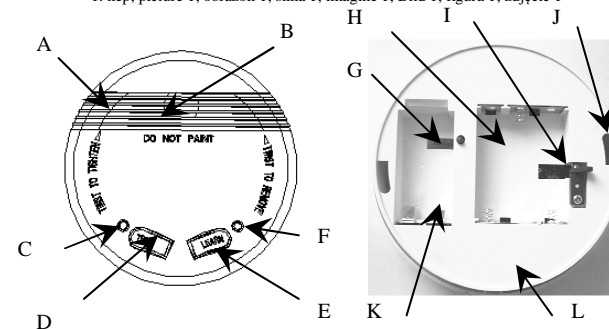
Belastungsgrad des Senders: < 10%.



3-4. kép;  
picture 3-4;  
obrazok 3-4;  
slika 3-4;  
imagine 3-4;  
Bild 3-4;  
figura 3-4;  
zdjęcie 3-4



1. kép; picture 1; obrazok 1; slika 1; imagine 1; Bild 1; figura 1; zdjęcie 1



2. kép; picture 2; obrazok 2; slika 2; imagine 2; Bild 2; figura 2; zdjęcie 2

A: fedél; cover; Deckel; kryt; capac; pokrywa; pokrov; poklopac; kryt; copertura B: hangszerő; speaker; Lautsprecher; reproduktor; difuzor; głośnik; Zvočnik; Zvučnik; reproduktor; zvučnik; altoparlante C: riasztásjelző piros LED; red alarm LED; Alarmsmelder rot LED; Indikátor alarmu (červená LED); Semnalizare alarmă (LED roșu); Sygnal alarmu czerwony LED); signal za alarm (rdeči LED; alarmni signal (crvena LED); pokazivač uzbunjivanja (crveni LED); LED di allarme (rosso) D: tesztgomb; TEST button; Testknopf; Tlačidlo Test; boton de test; Przycisk TEST; testna tipka; test taster; Tlačítko Test; dugme za testiranje; pulsante di prova

E: tanítógomb; LEARN button; Anlernung-Knopf; Tlačidlo Učenie; boton programare; Przycisk trybu nauki; Tipka za pomoć, učenje; Dugme za obučavanje; Tlačítko Učení; dugme za edukaciju; pulsante imparare F: átjelzés/tanítás jelző piros/zöld LED; online/learn display red/green LED; Online/Anlernen Melder rot/grün LED; Indikátor bezdrôtového prenosu alarmového signálu/učenia (červená/zelená LED); transmittere/programare semnalizare LED (roșu /verde); Sygnalizacja przekazu/nauki (czerwiec/zielony LED); Prikazovanie/učenje zaslon (rdeči/zeleni LED); Prenos signala /obučavanje Displej (crvena/zelena LED); Indikátor bezdrôtového prenosu alarmového signálu/učeni (červená/zelená LED); pokazivač dojavljivanja/edukacije (crveni/zeleni LED); indicatore linea/imparare (rosso/verde LED) G: 9V-os elem biztonságí fűl; 9V battery card slot; 9V Sicherheitsrohr; 9V bezpečnostný jazýček; ureche de siguranță 9 V; Zatrask bezp 9V; 9V varnostna tipka; Sigurnosna ušica 9V; 9V bezpečnostný jazýček; oreccio sicurezza (batteria 9V) H: 1,5V-os elemház; 1,5V battery case; 1,5V Batteriehaus; Objímka batérií 1,5V; Locaș baterii 1,5 V; Gniazdo baterii 1,5V; Baterijski predal za 1,5V; Nosač baterija 1,5V; spremnik za baterije 1,5V; alloggiamento della batteria 1,5V I: 1,5V-os elem biztonságí fűl; 1,5V battery card slot; 1,5V Sicherheitsrohr; 1,5V bezpečnostný jazýček; ureche de siguranță 1,5 V; Zatrask bezp 1,5V; 1,5V varnostna tipka; Sigurnosna ušica 1,5V; 1,5V bezpečnostný jazýček; oreccio sicurezza (batteria 1,5V) J: rögzítő horony; fixing gap; Befestigungsnute; Upevňovací otvory; canelură de fixare; Umocowanie; Utor za montažo; Upevňovací otvory; K: 9V-os elemfészek; 9V battery case; 9V Batteriehaus; Objímka batérií 9 V; Locaș baterii 9V; Gniazdo baterii 9V; Baterijski predal za 9V; Nosač baterija 9V; spremnik za bateriju 9V; alloggiamento della batteria 9V L: készüléktest; device body; Masse; obal; corp; korpus; telo; masa; osnova; corpo M: rögzítő kampó; hook; Befestigungshaken; háky; cãrlig; Zatrask; kavelj; kuka; zubac; gancio N: készütlek alj; bottom plate; Hintere Platte; spodok prístroja; Capacul posterior a aparatului; Spód urządzenia; Sposjni del naprave; Podnožje aparata; spodek přístroje; dno aparata; fondo O: furat a rögzítő csavarhoz; screw hole; Schraubenbohrung; Miesto na skrutky; gaură de fixare; Miejsca śrub; Luknja za vijak; Mesto za vijak; Otvor pro šroubky; vijci; foro della vite